

TASHI DELEK

བགྲིས་བདེ་ལེགས་།།

Le journal de l'AET

Tibet : aidez un peuple à sauver sa culture



n° 114

Juin

2026

www.a-e-t.org

n° 114
Juin
2026

Publication de l'association Aide à l'Enfance Tibétaine

4, Passage Lisa – 75011 Paris

Tél. : 01 55 28 30 90

Contact : aide-enfance-tibetaine@orange.fr

www.a-e-t.org

www.facebook.com/AETFrance/

Comité de rédaction : Martine Giraudon, Xavier Thinlay Karma

Ont collaboré à ce numéro : Martine Chebat, Martine Giraudon, Brigitte et Luc Grangeon, Xavier Thinlay Karma, Janine Pys, Nicole Touzet.

Création et impression : Caroline Verret pour Vitrac & Son Prepress

Conseil d'administration : Xavier Thinlay Karma (président), Gilbert Leroy (président d'honneur), Étienne Chevallier (vice-président), Nawang Dolkar Tsering (vice-présidente), Hervé Berhaut (trésorier), Georges Bordet (trésorier-adjoint), Martine Giraudon (secrétaire), Nicole Touzet (secrétaire-adjointe), Emmanuelle Morand, Hélène Roger.

Photo couverture : © Bureaux tibétains. Manger équilibré nous est facile, à nous autres parrains vivant dans un pays riche. Le Projet Complément alimentaire voté le 22 mars 2025 a permis à plus de mille écoliers de 5 écoles Sam-bhota en Inde de manger mieux et plus diversifié pendant un an.

Sommaire

- * S'engager pour le Tibet 4
- * L'Assemblée générale de l'AET 7
- * La Vie qui va à l'AET 10
- * La Carte des transferts de l'AET 13
- * Au Cinéma ou en Librairie 14
- * Donner pour une Campagne AET 15



Tashi Delek, chers amis de l'AET,

Ce **samedi 25 avril** s'est tenue à Paris l'Assemblée Générale de l'AET pour l'année 2026. Une assemblée ordinaire, comme chaque année, avec cette différence que c'était la première fois que je présidais l'AG de l'AET. J'ai eu des hésitations, pour ne pas dire un peu de peur sur son déroulement et sa tenue, et au final plus de peur que de mal. C'était aussi une occasion de retrouvailles chaleureuses, avec même de nouveaux parrains dont un couple de Tibétains, avec du thé tibétain et des *khapsés* (beignet tibétains) à disposition de tous. Nous n'étions qu'une trentaine, avec 193 votants, soit un peu plus de pouvoirs qu'en 2025.

Les **7, 8 et 9 Mars 2026** s'est tenue à Dharamsala la **Conférence Spéciale des Groupes de Soutien pour le Tibet**, à laquelle nous avons participé, notre trésorier Hervé Berhaut et moi-même, au nom de l'AET et à l'invitation du Bureau du Tibet. Il y avait 37 pays invités, sur lesquels cinq n'ont pu venir du fait de la guerre avec l'Iran. Nous étions un peu plus d'une centaine de participants, avec pour sujets principaux la **Réincarnation de Sa Sainteté le 14^{ème} Dalai-Lama**, les **Internats à caractère colonial** qui depuis 4 ans embrigadent plus d'un million d'enfants tibétains de 3 à 16 ans pour les éloigner de leur famille, leur langue et leur culture, la **Question écologique** avec la construction de gigantesques barrages, l'exploitation outrancière des mines et la délocalisation forcée des éleveurs nomades.

Le matin du 9 mars, nous avons tous eu une audience avec Sa Sainteté. Le **10 mars** s'est déroulée une cérémonie officielle pour commémorer le **Soulèvement du peuple tibétain à Lhasa en 1959**, suivie d'une grande Marche du *Tsuglagkhang* (temple du Dalai-Lama) au commissariat de police de Dharamsala. Il y avait beaucoup de monde et surtout des jeunes.

Les élections du **Sikyiong** (président) et des **Chitue** (députés) de l'Administration Centrale Tibétaine de Dharamsala ont eu lieu en deux tours, avec des résultats déclarés le 13 Mai 2026, sachant que le Sikyiong **Penpa Tsering** a été réélu dès le premier tour avec plus de 61% des voix. Ces élections se tiennent tous les cinq ans, ils sont élus pour les cinq années à venir (2026-2031). J'ose espérer, c'est mon souhait le plus sincère, faire la prochaine élection devant le Palais du Potala à Lhasa en présence du 14^{ème} Dalai-Lama.

L'AET a joué un rôle important pour la Démocratie tibétaine pendant plus de 45 ans et reste l'un des partenariats principaux dans la lutte contre l'effacement d'un peuple et de l'identité tibétaine. Aidez-nous à sauver la culture tibétaine !

Merci à tous, Xavier Thinlay KARMA



Sur le podium dressé Place de la République, après minute de silence et hymnes des deux pays, les discours avant le signal du départ de la Marche.



Deux colonnes denses de manifestants de tous âges, parfois en poussette, sur le boulevard Beaumarchais en direction de la Bastille.



L'arrivée à la Bastille, où vont reprendre slogans, prières et discours des différentes associations tibétaines.

76 ANS DE RÉSISTANCE

Depuis l'invasion du Tibet par la Chine de Mao en 1949, puis la fuite du Dalaï-Lama en Inde en 1959 et la formation d'un gouvernement en exil inaugurant un long parcours de résistance des Tibétains, **notamment par l'éducation et la culture**, quel courage, quelle réussite !

LA MARCHÉ DU 10 MARS

Tout au long de l'année, la diaspora tibétaine décline toutes sortes de manifestations et commémorations, du Losar (Nouvel an) à l'anniversaire du Panchen Lama kidnappé à 5 ans par la Chine (**Gedhun Choekyi Nyima aurait 37 ans ce 25 avril**). Chaque 10 mars, c'est le bain de sang du 10 mars 1959 à Lhassa qui est rappelé par la communauté tibétaine en exil, à laquelle se joignent les amis qui les soutiennent.

Cette année, le 10 mars tombait un mardi et il n'est pas toujours facile de se libérer de son travail, toutefois près de 1200 personnes s'étaient déplacées et ce fut une belle manifestation, pleine d'énergie côté humain et un ciel à peu près clément sur les têtes ! Désormais les amis français sont en nette minorité, on reconnaît quelques parrains de l'AET et des membres d'autres associations, mais si peu et c'est dommage ! Serions-nous devenus paresseux ? C'est plus dur pour les provinciaux, mais des Tibétains se sont eux déplacés

de nos régions, prenant un jour de congé, quant ils n'organisaient pas des événements dans leurs villes respectives, parfois à une autre date proche.

À Paris, la Marche partait de la Place de la République, parfaitement organisée comme toujours par La Communauté Tibétaine de France et six autres associations, encadrée par une « maréchaussée » française tout aussi paisible et efficace. Au programme, l'hymne tibétain et la Marseillaise, puis une minute de silence à la mémoire de tous les Tibétains tombés pour la liberté de leur pays. Puis les traditionnels discours à la tribune, prononcés par nos autorités (comme sur la photo **François Béchiau**, adjoint au maire du 19^e) et aussi le président de la Communauté **Pema Rinchen**, le député **Thupten Gyatso**, ainsi que la lecture de la Lettre officielle du *Kashag* par **Thupten Tsering**, du Bureau du Tibet. Jusqu'à la Bastille, les slogans sont criés avec ferveur, c'est tout un peuple qui réclame justice à la face du monde.

Ainsi ce jour marqua-t-il encore, souligne le *Kashag* une « solidarité indéfectible à nos frères et sœurs du Tibet, dont la détermination à préserver notre identité nationale distincte reste **aussi inébranlable que le Mont Meru** ».

Et puis bientôt viendra le **25^e Festival du Tibet et des Himalayas**, les dates annoncées sont le week-end des **13-14 juin à la Pagode de Vincennes**, mais seul le site de l'AET peut vous tenir informés !

UNE JOURNÉE TIBET À L'INALCO

Chaque année, l'Association des étudiants de tibétain à l'Institut National des Langues et Civilisations Orientales propose nombre d'activités, et notamment ce **vendredi 13 mars** toute une journée culturelle de 11h30 à 21h30, à l'attention des étudiants, mais aussi d'un public extérieur curieux, dont quelques parrains AET, bien sûr.

Documentaires et films sont toujours très intéressants, soigneusement présentés par Marie, sous-titrés en français ou en anglais. Le premier est un court-métrage de 14 minutes d'une réalisatrice chinoise, **Yi Cui**, intitulé **Through the Looking-Glass**. Née et grandie dans le Gansu, elle a fait des études d'écologie, puis de cinéma, d'abord à Tianjing et Pékin, puis à Toronto. Elle a aussi travaillé dans une école tibétaine au Kham, hélas fermée en 2024. L'image est très belle, elle filme en plein pays golok bergers et villageois se rendant à un festival qui en moto, qui à pied, qui à cheval, qui à bicyclette, où ils regardent des films où ils apparaissent eux-mêmes, émerveillés et goguenards, sur la grande toile tendue en plein air au milieu de nulle part.

Marie détaille ensuite le nouveau logo de **Confluences Tibétaines**, dans les tons bleu-vert du lac Kokonor, évoquant avec des lignes mouvantes symbolisant ses fleuves une vaste aire tibétaine incluant Bhoutan, Népal, Ladakh, Zanskar, bout de Pakistan. Avec l'Œil de la Sagesse et

à la façon d'un sceau antique, il est traversé de trois barres blanches et rouge reproduisant des alphabets anciens. Imprimé sur un sac de coton, il est offert gracieusement aux participants.

Ainsi le superbe film du début d'après-midi, **Snow Leopard Sisters** se déroule-t-il au Dolpo, région reculée du Népal de culture tibétaine dans les hauteurs himalayennes, où 90 léopards des neiges font des ravages dans les troupeaux, provoquant la colère des éleveurs, qui les empoisonnent et les abattent. Signe des temps, la parole est à deux femmes. **Tshiring Lhamu Lama**, militante pour leur préservation, quitte Katmandou avec son bébé Sontse, qui accueillera en souriant cette aventure en haute altitude. Au fil des rencontres, elle va trouver une jeune bergère de 17 ans, **Tenzin Bhuti Gurung**, peu encline au mariage annoncé, à former comme stagiaire durant neuf jours de trek sur la trace des félins. « Les animaux et les hommes sont à l'ombre du temps », dit un lama et sans doute vaut-il mieux composer avec la nature. Elles conçoivent un nouveau type d'enclos pour protéger les bêtes, si ingénieux que les bergères du Dolpo pourront en construire elles-mêmes. Invitées à San Francisco, elles ont compris que les femmes autochtones étaient une clé pour la préservation des espèces.



Un tout nouveau logo pour Confluences tibétaines, au terme de longues recherches dignes de sa mission auprès de l'Inalco.



Comment ne pas chaudement remercier Marie Nangchen, qui chaque année anime de toute son énergie ces merveilleuses journées Tibet !



Une belle affiche pour le film de Sonam Choekyi Lama, Ben Ayers et Andrew Lynch, **Snow Leopard Sisters (2025)**.



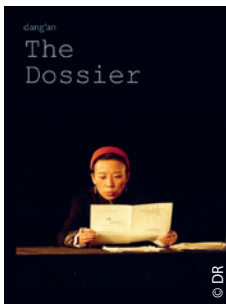
© Martine Giraudon

Une Voix pour le Tibet, celle de la chanteuse Gazom Lhamo, née au Kham et détentrice d'un patrimoine lyrique hérité de sa grand-mère.



© Martine Giraudon

Au Ladakh et au Zanskar, un trésor national de monastères et bâtiments traditionnels à restaurer et préserver.



© DR

Woeser (Rayon de lumière) lisant son dossier secret dans le film de Zhu Rikun sur la poétesse et militante tibétaine Tsering Woeser.

Avant de passer aux autres films de ce riche programme, mentionnons aussi l'exposition dans le hall de 30 photos de **Raül Diaz** des festivités au monastère de Kathok en 2001, le buffet gratuit de délicieux *momos* avec leur sauce pimentée, ainsi que la collation précédant la dernière projection. Cette journée est toujours aussi l'occasion d'agréables échanges dans les moments de convivialité et la musique et les chants, si beaux dans cette culture, ne sont jamais oubliés. Avant une initiation à la danse en rond traditionnelle appelée *gorshey* sont proposés chants et prière, voire méditation sur la scène de l'Auditorium, interprétés par la grande **Gazom Lhamo**, qui peut se permettre d'élever sa voix profonde a capella. Les amateurs avaient peut-être reconnu aussi dans la bande-son du film *Snow Leopard Sisters* celle de Tenzin Choegyal, réfugié en Australie.

Tenzin Nyandak vient du TCV de Choglamsar, au Ladakh. Après des études d'ingénieur-architecte, il a fondé à Dharamsala un *Studio Nyandak* qui emploie 11 jeunes Tibétains et Zanskaris, financé par des fonds reçus à New York, où il a également 7 employés. Il était là pour une table-ronde passionnante, avec des collègues ingénieurs ou professeurs en histoire de l'art. Toute une jeune génération enthousiaste s'est sensibilisée à la question de la conservation d'une architecture tibétaine développée au 7e siècle avec le règne de Songtsen Gampo, qui souffre aujourd'hui de la pénurie de neige et d'eau, mais aussi

du tourisme de masse indien. C'est là le sujet du film ***Living Sanctuaries : The monasteries of Zanskar*** tourné avec eux par Tenzin Tseten Choklay, de Karsha à Bardan ou Phuktal, par exemple.

Un docteur en philosophie tibétaine et abbé d'une congrégation bön en France, le Khenpo **Gelek Jinpa Lama**, présentait ensuite son livre récemment édité en anglais. La religion bön, peut-être multi-millénaire, est moins connue que la tradition bouddhiste, bien que fort proche. Son film ***Ponse Lama, Divine Protector*** est consacré à ce grand Maître bönpo parvenu à l'âge de 100 ans, né au Tibet puis réfugié au Népal, avec des images d'archives pour rappeler les tourmentes de l'histoire. Un très bel hommage à son humanité et à son enseignement.

Samedi 14 mars enfin était projeté un documentaire étonnant réalisé en 2014 par le Chinois Zhu Rikun au cours d'une soirée animée par Katia Buffetrille. Le titre ***The Dossier*** renvoie aux pages du dossier constitué par les services secrets chinois à l'encontre de la poétesse et journaliste **Tsering Woeser**, lues par elle-même. Née en 1966 de parents sino-tibétains avec un père officier de l'APL, elle découvre son identité tibétaine tardivement et le pouvoir surveille ses moindres déplacements depuis sa décision de ne pas se taire. Ses écrits sont autant d'« erreurs politiques », privée de passeport elle se considère en exil intérieur !

UNE AG AMICALE

Cette année, à nouveau Salle Gypsy dans le 17^e faute de disponibilité dans le 11^e, l'Assemblée générale de l'AET a été un moment de joyeuses retrouvailles, avec 26 présents dont deux nouveaux parrains tibétains, et 167 représentés. La salle était décorée à la tibétaine, avec un stand d'artisanat, thé et kapsés étaient offerts. Des procurations sont encore arrivées après l'AG, les délais postaux étant fort aléatoires !

Revêtu de sa belle *chuba*, Karma a dit son émotion de parler à la place occupée naguère par Gilbert. Puis il a présenté chacun des éléments retenus dans le Rapport moral et d'activité, ainsi que les Orientations 2026. Les deux trésoriers, Georges et Hervé, ont traité la partie financière, une liasse de tous les documents mis sur le site ayant été distribuée à chaque participant. M. Kadi Mohammed représentait par ailleurs notre Commissaire aux comptes, M. Arnaud Bernard, soulignant à nouveau la bonne santé financière de notre association, en dépit de la

baisse des parrainages et collectes en lien avec la conjoncture actuelle, ce qui nous incite à faire des économies partout où nous le pouvons.

QUESTIONS DIVERSES

1. Serait-il possible de faire une webconférence de notre Assemblée générale ? La marraine qui pose cette question n'est pas parisienne et pense à une amie qui aurait bien aimé être avec nous, mais ne pouvait se déplacer. Beaucoup d'associations en effet proposeraient désormais ce type d'événement en ligne, comme certains cours et conférences aux étudiants depuis la période Covid. Karma se dit tout de suite favorable. L'idée mérite réflexion, mais le CA va essayer d'envisager cette possibilité, avec toutes les obligations et contraintes que suppose cette démarche. Essayer permettrait de voir déjà combien de parrains et marraines se connecteraient pour participer à nos échanges.



Karma, nouveau président de l'AET, présente pour la première fois le Rapport moral et d'activité de l'AET.



Dans les premiers rangs, Gilbert et Janine Leroy. À côté, plongée dans ses pensées, Chantal, Déléguée régionale de Toulouse.

Nombre de votants : 193 (mais 192 votes valides)	Oui	Non	Abstention
Vote 1 – Approbation du rapport moral et d'activité	192	0	0
Vote 2 – Approbation du rapport financier et des comptes validés par le Commissaire aux comptes	190	0	2
Vote 3 – Approbation de l'affectation du résultat excédentaire 2025 de 16 209 € au compte du report à nouveau	190	0	2
Vote 4 – Approbation du budget prévisionnel 2026 s'élevant à 633 058 € avec un déficit de 13 112 €	192	0	0



De profil au tout premier plan, Frédéric, salarié de l'AET, qui vérifiait à l'entrée dans ses listes avec Tenzin l'éligibilité au vote des parrains présents et représentés.



Un écran pour projeter nos tableaux financiers. En bref, une Assemblée sous le signe de l'amitié, de l'énergie et de la confiance dans l'avenir.



Un stand d'artisanat qui a enregistré une vente de 470 €, ce qui n'est pas mal en si peu de temps. Merci à vous tous, chers parrains et marraines !

2. En ce qui concerne les étudiants, quelle est la procédure ?

La question ne porte pas sur la poursuite naturelle des études de nos filleuls, qui passent du statut d'écolier à 27 € par mois à celui d'étudiant à 45 € par mois dans le cadre du parrainage individuel. Il s'agit ici de la démarche concernant les parrainages collectifs. Pour cela, nous passons par un ministère du gouvernement tibétain en exil à Dharamsala, le Département de l'Éducation (DoE), dans le cadre de l'Administration Centrale Tibétaine (CTA), qui recense et sélectionne les étudiants des écoles Sambhota selon les résultats obtenus au baccalauréat, au terme de la classe 12. Ils nous envoient des listes sur lesquelles nous nous engageons, mises à jour en fonction de leur réussite.

À titre d'exemple, Karma nous a donné tout à l'heure les chiffres des parrainages individuels : sur 98 étudiants parrainés en 2024-25 et 89 en 2025-26, en gros 50% ont obtenu une licence, 44% un master, 4% une formation professionnelle, 2% un doctorat. Et nous nous réjouissons tous ici des **70% de réussite obtenus par les filles !**

Quant à augmenter le montant de nos cotisations, comme le suggère un parrain, l'AET est passée de 23 à 27 € et de 39 à 45 € il y a quelques années, mais ne souhaite pas augmenter ce montant, qui pèse déjà pour certains de nos

parrains qui voient la retraite arriver avec une baisse de revenus, au point de renoncer parfois à poursuivre leur engagement.

3. Et justement, qu'en est-il de l'Université tibétaine de Bangalore, qui fut un gros projet pour l'AET ? Et y a-t-il des progrès au Népal depuis les élections ?

Certes l'AET ne finance plus rien à l'Institut des Hautes Études Tibétaines de Sa Sainteté le Dalai-Lama géré par TCV en Inde du sud, si ce n'est des parrainages individuels, comme en témoigne rapidement une marraine pour son filleul originaire du Tibet et passé par TCY Suja, puis TCY Bylakuppe, avant de s'y inscrire en licence de Commerce et management. Cette université est la seule en exil à voir ses diplômes reconnus à l'égal des universités indiennes et présente un large choix d'études.

Quant aux récentes élections au Népal, il est trop tôt pour savoir si les changements politiques seront source de progrès pour les Tibétains réfugiés sur son sol. Nous l'espérons tous.

4. Pourriez-vous présenter les membres du CA, notamment pour ceux d'entre nous qui viennent ici pour la première fois ?

Les dix membres sont présents. Notre « jeune » président Xavier Thinlay Karma désigne d'abord Gilbert Leroy, qui a œuvré pour l'AET dès les débuts de l'association et a accepté à plusieurs reprises la charge de président, puis est devenu notre président d'honneur à l'AG 2025.

Georges Bordet, au CA depuis 2004, a été longtemps notre trésorier, avec des compétences et une expertise qui permettent à l'AET d'économiser un autre professionnel. Hervé Berhaut lui a succédé il y a deux ans au poste de trésorier, Georges devenant « trésorier-adjoint » et assurant ainsi la transmission à son collègue. Étienne Chevallier enfin a été nommé vice-président en 2025. Voilà pour les cinq messieurs, car s'il est une chose dont nous sommes très contents au CA, c'est que nous avons réussi **la parité parfaite**. Côté dames, Nawang Dolkar Tsering est notre vice-présidente depuis nombre d'années, Emmanuelle Morand est aussi présidente du Fonds de Dotation, Martine Giraudon secrétaire de l'AET. Et au stand se trouvent Héléne Roger qui gère notre artisanat, ainsi que Nicole Touzet, également DR du Finistère. Le CA est constitué de purs bénévoles à qui l'AET ne verse pas un seul centime.

Sont présents aussi deux salariés, Frédéric Fischer qui travaille à l'AET depuis ses débuts, et Tenzin Namgyal, recruté il y a quelques années. S'ajoute Dawa, salariée à mi-temps. Même absents, il faut saluer aussi nos autres bénévoles sans qui l'AET ne fonctionnerait pas aussi bien, comme les très régulières Macha et Nadine par exemple.

5. Karma tend le micro à Martine avec un « Pourrais-tu nous parler aussi des DR ? » Martine, DR 37, coordonne les DR. Deux autres Déléguées régionales sont dans la

salle, dont les dernières actions figurent dans le TD 113. Chantal Wernert s'était portée candidate pour les parrains de Toulouse, quant à Nicole Touzet, elle était déjà administrateur à l'AET lorsque de très actifs parrains du Finistère ont quasiment exigé qu'elle prenne la tête d'une DR dans leur région ! Le nombre des DR a plongé ces dernières années, avec un décès, des arrêts pour cause de maladie, problème financier ou déménagement. Ils sont tous en effet de purs bénévoles qui financent leurs actions de leur poche, sans parler du travail que requiert toute manifestation. Les opportunités se sont raréfiées, Martine évoque avec nostalgie un « Festival des Langues et des Cultures du Monde » qui drainait sur un week-end des milliers de visiteurs, avec stands, expositions, animations. Elle empruntait les costumes tibétains de l'AET pour un défilé de mode des pays du monde ! Mais le Palais des Congrès de Tours est devenu trop cher pour deux collectifs d'associations pourtant motivés. Elle rappelle aussi les actions de parrains de Dordogne, mentionnées dans le TD, œuvrant pour les Tibétains à travers une association locale, « Le Monde en partage ».

Du moins aurons-nous **tous fait quelque chose de bien dans notre vie avec cet engagement-là**, parrains, donateurs, bénévoles, délégués, administrateurs !



Derrière Karma, Georges, trésorier-adjoint et Hervé, trésorier.



Tenzin, salarié de l'AET, Nicole, administrateur et Déléguée du Finistère, Héléne, « Madame artisanat » de Paris.



Nos parrains Luc et Brigitte en Dordogne début mars avec Sonam et des Tibétains venus de Bordeaux.



Largement photographié partout où il s'est arrêté, le fameux Sonam Dhondup prêt en enfourcher son vélo pas même électrique pour son tour de France.



Christine, Marie et Stéphane, de la chorale Trait d'Union dont Luc fait partie, interprètent la chanson « Un Jour à Lhassa » le 7 mars à l'église d'Eymet.



L'Affiche de Villeneuve-Loubet invitant à l'exposition RegARDS sur le Tibet du 5 mars au 12 avril 2026. La DR 06 faisait partie des expositants.

ROULER POUR LE TIBET

En toute fin d'Assemblée générale, deux parrains sont venus promettre un étonnant témoignage pour le prochain TD, d'autres ont évoqué le courageux **Sonam Dhondup**, parti de Grenoble à bicyclette le 1^{er} avril. « Il faut que je raconte ma rencontre de ce matin : je marche quotidiennement, sur la voie verte, le long du canal du midi. J'étais arrêtée devant la boîte à livres. Un cycliste super équipé s'arrête, me demande quelle est la ville... C'était un Tibétain qui effectue le tour de France cycliste en solitaire pour le Tibet libre. Le drapeau tibétain flottait sur son porte-bagage, les sacs remplis de flyers à distribuer, le pique-nique dans une autre », écrit Janine Pys, une marraine d'Agen en envoyant sa procuration ! Il a prévu pas moins de trois mois pour accomplir son sympathique exploit.

NOUS AMÉLIORER À L'AET

D'abord, Tenzin voudrait lancer un **Appel à traducteurs bénévoles**, afin d'étoffer la liste de ceux qui se proposent d'aider les parrains qui ont du mal à écrire comme à lire les courriers envoyés par les secrétariats tibétains, car ils sont rédigés **en anglais**, langue qu'ils maîtrisent mal. Ensuite, l'AET a parfois du mal à contenter ses parrains du fait du **décalage des deux années scolaires** : en France, nos écoliers ont de longues vacances d'été avant leur rentrée en septembre. Mais les écoliers tibétains eux, partent en vacances fin décembre et rentrent début mars ! Les adultes prenant aussi des congés à ces périodes, il

est facile de comprendre les difficultés de Tenzin pour obtenir certaines réponses ou de nouveaux dossiers. Notre Campagne Soldes inactifs se poursuit et enfin, nous essayons de **faire des économies**. Ainsi avons-nous mis cette année sur le site les différents Rapports pour l'AG, site qui date par ailleurs de 2009 et qu'il nous faut changer.

Quant à la **Fête des 45 ans de l'AET**, nous n'avons pu la coupler avec l'AG, mais espérons une disponibilité de la Salle Olympe de Gougues pour fin septembre-début octobre.

MERCI À NOS PARRAINS

Ainsi les journées organisées par **Luc et Brigitte Grangeon** début mars ont-elles été un vrai succès, nous ont-ils écrit. Leur association **Un Monde en partage** a pu envoyer un peu plus de 1000 € à TCV Choglamsar et ils aimeraient bien donner d'autres concerts dans la région, voire à Bordeaux si des parrains intéressés souhaitent les contacter.

DES NOUVELLES DES DR

Un grand merci aussi à **Martine Chebat**, de Nice, qui en plus de son stand n°8 le dimanche 8 mars à la 12^e Journée Tibet Libre de Villeneuve-Loubet sur le thème de la Démocratie en exil, a proposé une sorte de Pâques au Tibet à l'Espace Tosti, comme en témoigne la photo de la page suivante. « La ville organise pendant plus d'un mois une exposition sur le Tibet dans une très belle salle au bord de la mer.

Alpes Maritimes et Monaco (06 et Monaco)

Martine Chebat

6, avenue Joseph Durandy
Domaine de Canta-Galet - B3
06200 Nice
martine.chebat@gmail.com

Doubs (25, 21, 39, 90, Suisse)

Patrick et Armelle Roy

Le Bollot
25 570 Grand'Combe
Chanteleu
aetdelegation25@orange.fr

Corrèze et Dordogne (19-24)

Denis Berton

1750 rue d'Orliac-de-Bar
19390 Orliac-de-Bar
denisberton73@gmail.com

Finistère (DR 29)

Nicole Touzet

12, rue de la Liberté
29790 Pont-Croix
nicoletouzet@sfr.fr

Haute-Garonne (DR 31)

Chantal Wernert

31 rue des Açores
31240 Saint-Jean
chantal.wernert-blin@sfr.fr

Indre-et-Loire (37)

Martine Giraudon

24, rue Auguste Comte
37000 Tours
martine.giraudon@orange.fr

Maine-et-Loire (49)

Véronique Bussereau

9, rue Marthe Formon
49360 Toutlemonde
veronique.bussereau@
gmail.com

Alsace (DR 67-68)

Jean-Jacques Boust

c/o Mathilde Arrive
23 rue de la Lune
67300 Schiltigheim
info@aet6768.eu

Vienne (86)

Monique Piat

19, rue du Bois Brun
86800 Tercé
envertetbleu@yahoo.fr



Le chörten du terrain de sport
de l'école TCV de Choglamsar,
construit à l'époque avec l'aide de
Pierre Perrin.



Outre la Journée Tibet du 8 Mars à Villeneuve-Loubet, Martine a tenu trois permanences à l'Espace Tosti autour de Pâques. Autorisée à vendre de l'artisanat AET, elle occupait un bel espace avec ses tables aux nappes colorées, son exposition de photos, cartes et objets du Tibet. Merci à sa DR 06 qui nous a déjà valu des dons et un Membre bienfaiteur !



© Martine Giraudon
Les 5 000 € en faveur de nos jeunes amis de la Ngøenga School sont déjà collectés et envoyés. Merci pour eux !



© Bureaux tibétains



© Bureaux tibétains

Des légumes, des fruits et un peu de viande ou des œufs de temps en temps, ce n'est vraiment pas rien quand on est un écolier tibétain généralement nourri de riz et de dal.

Les associations sont en effet toutes invitées gratuitement à y tenir une permanence les week-ends et jours fériés. Ceci nous permet d'échanger avec le public dans un très bel endroit, d'exposer l'artisanat à vendre ainsi que nos textes et photos. J'ai tenu la permanence du week-end de Pâques. Les échanges ont été très intéressants avec les quelque 120 visiteurs. Je renouvelle l'expérience le dimanche 12 avril, jour de fermeture de l'exposition. » Du très gros travail, chère Martine, et déjà des résultats sensibles, quelle chance !

Quant à **Nicole Touzet**, elle donne « plusieurs rendez-vous à ses parrains du Finistère, car [elle] sera présente avec son stand sur le Marché de Moustierlin près de Fouesnant les mardis 21 juillet et 11 août. Et la Journée AET avec toutes sortes d'animations, annoncée par la DR à Quimper dans le TD 113 aura lieu, précise-t-elle, le 12 septembre au Magasin Bio Le Koeur, qu'on s'y prépare dès à présent ! »

UNE AIDE POUR LA NGØENGA

Dans le cadre de notre Campagne pérenne en faveur de ces jeunes handicapés tibétains scolarisés et soignés près de Dehradun, en Inde du nord, le Conseil d'administration du 14 mars a pu valider un transfert de **5 000 €**, grâce à une collecte qui a bien porté ses fruits ces derniers mois. Le 08 mars dernier, ils célébraient tous ensemble le **26^e Anniversaire** de cette école

remarquable, où règnent entraide, dignité et compassion, ainsi qu'une belle énergie !

ET NOTRE PROJET NUTRITION ?

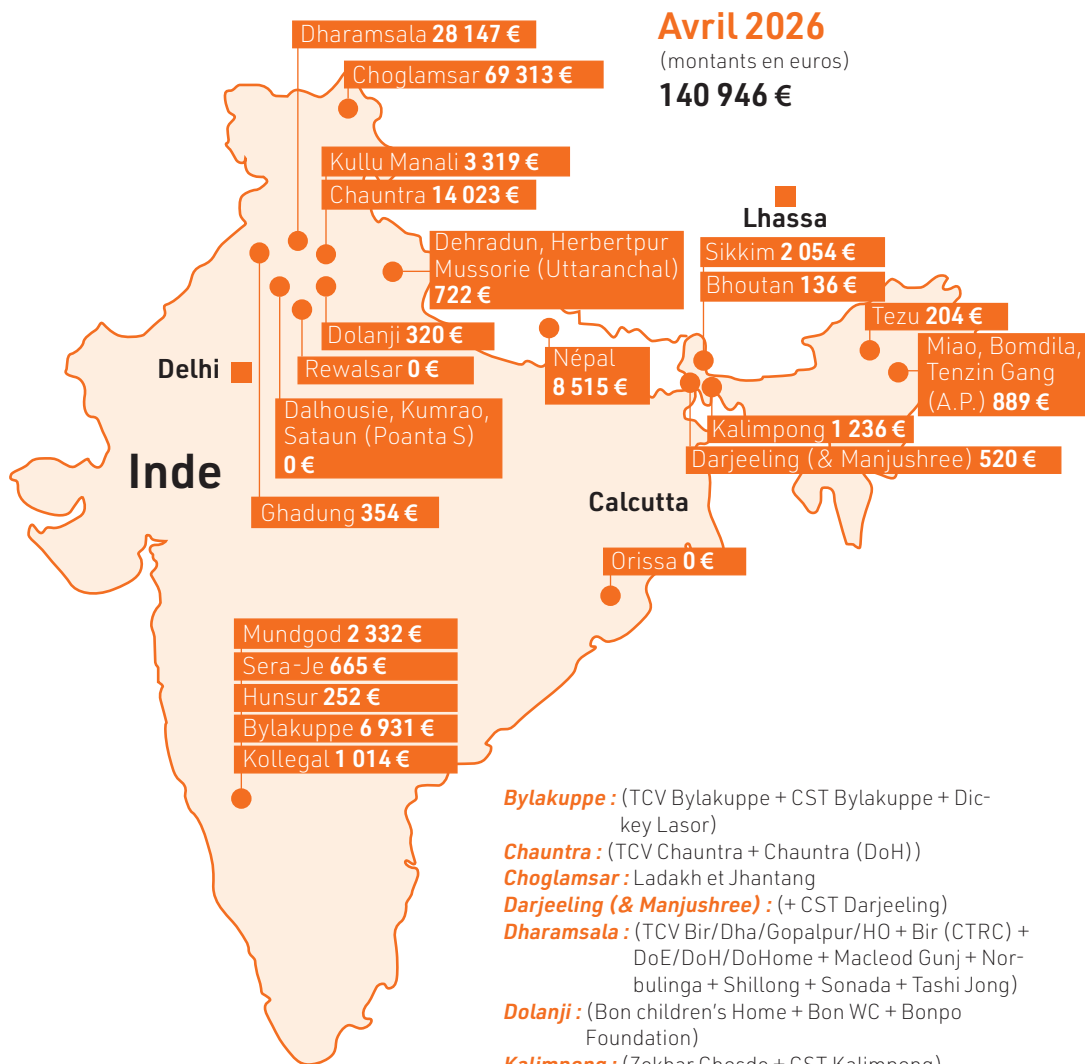
Le 22 mars 2025, le CA avait voté un transfert de 8 575 € qui a servi à améliorer d'avril 2025 à mars 2026 les repas de 1103 écoliers (560 filles, 543 garçons) étudiant dans cinq écoles *Sambhota* en Inde du nord, à Darjeeling, Kalimpong, Mussoorie, Shimla et la petite école Petoen, à Dharamsala. Il s'agissait de leur fournir durant un an une nourriture de qualité plus riche et variée, en ajoutant par exemple fruits et laitages, plus coûteux, aux habituels riz et dal. Le Département de l'Éducation nous a envoyé en ce mois d'avril 2026 un long rapport circonstancié avec plein de photos joyeuses, où les enfants portent des uniformes différents de ceux des écoles TCV ou même pas d'uniforme du tout, ce qui est rare en Inde !

Avec **1423 parrains et 1736 parrainages** à fin décembre 2025 (1509 et 1779 à fin décembre 2024), le déclin amorcé ces dernières années semble ralentir et le CA a lancé par ailleurs une politique d'économies, d'autant que l'AET ne touche aucune subvention, préférant s'appuyer sur l'engagement de ses seuls membres.

Nous finançons certes moins de projets que par le passé, mais sommes **toujours bien présents au service de cette tâche juste qui dépasse nos petites personnes** et c'est là une grande source de joie !

Les Transferts de parrainages en Inde et au Népal

La Vie de l'AET



Bylakuppe : (TCV Bylakuppe + CST Bylakuppe + Dickey Lasor)

Chauntra : (TCV Chauntra + Chauntra (DoH))

Choglamsar : Ladakh et Jhantang

Darjeeling (& Manjushree) : (+ CST Darjeeling)

Dharamsala : (TCV Bir/Dha/Gopalpur/HO + Bir (CTRC) + DoE/DoH/DoHome + Macleod Gunj + Norbulinga + Shillong + Sonada + Tashi Jong)

Dolanji : (Bon children's Home + Bon WC + Bonpo Foundation)

Kalimpong : (Zekhar Chosde + CST Kalimpong)

Kollegal : (CST Kollegal + Teach-Kollegal)

Kullu Manali : (Dobhi + Pondoh Tashi Ling + CST Shimla)

Mundgod : (Mundgod + Drepung Monastery)

Népal : (ART + CST Népal Boudha + CST Népal Lazimpat + Snow Lion Foundation)

Rewalsar : (Drigung + Holy Cave)

Sikkim : (Ravangla + Gangtok)

COMMUNIQUER EN TIBÉTAIN

Pour ceux qui nourrissent le rêve d'écrire et peut-être parler dans la langue de leurs filleuls tibétains, le second volume de cette méthode vivante et progressive, conçue en appui du manuel de Nicolas Tournadre, vient de paraître début 2026. On le doit aux mêmes deux précieuses universitaires françaises, Françoise Robin et Camille Simon, assistées cette fois de Tsering Wangdue, né à Lhassa et professeur apprécié de TCVSuja, désormais répétiteur à l'Inalco en France. Les enregistrements audio et les corrections des exercices sont accessibles depuis le site des Presses de l'Inalco et tout ce travail est vraiment du grand Art !

***Le Tibétain parlé, volume 2,*
C. Simon, F. Robin, T. Wangdue
Inalco presses, 466 pages, 22 €**

VIDÉO VOLÉE AU BHOUTAN

Deux films de la réalisatrice bhoutanaise Dechen Roder illustraient la section « Cinémas du Toit du Monde » aux côtés de ses collègues au Festival International des Cinémas d'Asie de Vesoul. À Tours, c'est un troisième qu'avait sélectionné le FICAT pour représenter ce beau pays nimbé de mystère entré tardivement dans la modernité. Tout son entourage croit que c'est la jeune Nima qui apparaît dans une vidéo érotique et elle perd son travail d'institutrice. La fille qui lui ressemble serait une certaine Meto et Nima n'a d'autre choix que d'essayer de la retrouver et comprendre ce qui s'est passé. Une image magnifique, un rythme lent, une quête énigmatique.

***I, The Song,*
Dechen Roder,
Cinéma du Bhoutan, 2024**

LE DOLPO PAS À PAS

Son roman *Les Huit montagnes* avait reçu le Médicis étranger en 2017. Ce court récit relate une randonnée en octobre de la même année au Dolpo dans l'Himalaya népalais, avec dans le sac à dos du narrateur un grand classique, *Le Léopard des neiges* de Peter Matthiessen, paru en 1978, son année de naissance. Nanti comme lui d'un carnet à couverture noire pour accueillir notes et croquis, il tient à son tour le journal de ce merveilleux voyage, avec toutefois un handicap, le mal de l'altitude dès qu'il atteint les 3000 mètres. Heureusement il y a le courage, la beauté, le lac Phoksundo, Shey gumpa, les amis, les rencontres, Kanjiroba la petite chienne nomade et l'humour...

***Sans jamais atteindre le sommet,*
Paolo Cognetti,
Livre de poche, 123 pages, 7,90 €**

À HAUTEUR D'ENFANT

Prix Goncourt 2011 pour *L'Art français de la guerre*, Alexis Jenni écrit aussi pour les enfants de jolis récits d'aventure. Celui-ci, illustré de peintures à la tempera d'une artiste venue des montagnes du Caucase, dit que « Quand Tenzing était enfant, il souriait beaucoup » et que « Tout le monde aimait Tenzing pour son courage et sa modestie ». Né en 1914 et mort en 1986, c'est lui, Tenzing Norgay, le Sherpa qui parvint au sommet de la Chomolungma avec Edmund Hillary le 29 mai 1953. Tenzing, qui ne voulait pas devenir moine et rêvait à la Déesse en gardant ses yacks...

***Celui qui voulait aller tout en haut,*
Alexis Jenni & Olga Ptashnik,
Paulsen, 48 pages, 19 €**

Nos Campagnes de dons pour sauver une Culture

La Vie
culturelle

DEUX CAMPAGNES AET EN ATTENTE DE VOS PRÉCIEUX DONNS

La **Campagne en faveur de la Ngoenga School** (<https://ngoengaschool.org/>) concernant de jeunes handicapés tibétains réunis dans une école près de Dehradun, a déjà permis à l'AET d'envoyer les 5 000 € prévus dans son budget 2026 au Département de la Santé du gouvernement en exil. Vraiment Merci à tous ceux qui ont donné ! La collecte peut continuer pour eux, bien sûr, c'est affaire de sensibilité et leurs besoins immenses ne seront jamais comblés ! Mais **la priorité sera maintenant à nos deux autres Campagnes annuelles.**

Restent en effet à collecter 10 000 € pour 30 Personnes âgées au Népal et 15 000 € pour 50 Personnes âgées en Inde, ainsi que 2 000 € d'aide aux Personnes âgées les plus démunies. Sur sa base prévisionnelle de 84 500 € pour ces trois Campagnes, le CA avait aussi envisagé 50 000 € de parrainages-étudiants du *Department of Education* et 2 500 € de complément d'études pour 10 étudiants.

Voici donc à nouveau un **Appel à Générosité** en faveur de nos Campagnes permanentes. Vos dons, dédiés ou non à une Campagne précise lors de votre envoi, seront les bienvenus, **déductibles des impôts à hauteur de 66%** dans la limite de 20% du revenu imposable.

- Ils ont la santé, l'énergie, notre **Campagne Étudiants** est l'indispensable fenêtre sur le Futur de ce peuple qui a su conserver sa culture tout en se préparant à donner le meilleur de lui-même dans notre monde. Nous ne sommes pas assez nombreux à les parrainer et l'AET compense de son mieux à la demande du Ministère de l'Éducation basé à Dharamsala, qui nous envoie chaque année des listes mises à jour de tous ces cas en attente.

- Le *Department of Home* gère les **Maisons de Personnes âgées** les plus fragiles et sans famille pour les aider. Ces vieilles gens qui ont durement travaillé pour subsister en exil après avoir tout perdu nécessitent une solide prise en charge, mais beaucoup ne sont pas parrainés et du reste, les dépenses collectives sont importantes, de la nourriture aux soins médicaux et bien sûr la gestion des locaux comme l'entretien quotidien de chacune et chacun.

Merci d'avance pour votre Générosité !



© Martine Giraudon

Les Étudiants sont la force vive du futur des Tibétains, puissent leurs études être poussées le plus loin et le plus haut possible grâce à nous. Un jour, le Tibet aura besoin d'eux !



© Martine Giraudon



© Martine Giraudon

En Inde comme au Népal, les Personnes âgées sont la Mémoire du Tibet, avec derrière eux toute une vie de dur labeur en exil.

Nom - Prénom :

Adresse :

Code Postal - Ville :

email : Tél. :

J'ai connu l'AET par :

Oui, je désire parrainer avec Aide à l'Enfance Tibétaine / AET (cocher au choix) :

- Un enfant tibétain réfugié 27 €/mois
- Un adolescent tibétain réfugié 27 €/mois
- Un étudiant tibétain réfugié 45 €/mois
- Une personne âgée tibétaine réfugiée 20 €/mois
- Une collectivité tibétaine (école, crèche) 16 €/mois
ou une mensualité plus élevée (entourer) 32 €/mois - 48 €/mois
- Un parrainage collectif écolier 16 €/mois
- Frais d'ouverture du dossier parrainage 16 €

à compter du :

Oui, je désire faire un don et/ou devenir adhérent de l'AET :

- Don pour un projet €
- Don à l'AET €
- Cotisation « Membre Bienfaiteur » 150 €/an

Conformément à la loi de finances en vigueur, 66% de la somme versée est déductible des impôts et fait l'objet d'un reçu fiscal en fin d'année.

Mon paiement comprend :

..... mois de parrainage x € (mensualité choisie) €

Frais d'ouverture du dossier de parrainage €

Don ou cotisation €

Montant total de votre chèque €

Signature

En votre qualité de parrain ou marraine, de membre bienfaiteur ou de donateur, vous recevrez le journal de l'AET, *Tashi Delek*.

Fait à : Le :